Inhalt

Zeichenkonventionen 1

1 Gegenstand, Thesen und Methode 3

2 Überlegungen zur Erzähltheorie 17

3 Bewerten beim Erzählen 36

4 Überzeugen durch Erzählserien:
Muttersprachliches Erzählen auf Französisch 50

5 Kategorisieren durch Erzählen:
Muttersprachliches Erzählen auf Deutsch 70

6 Leidenserfahrungen: Erzählen auf Deutsch 83

7 Hörerkommentare: Fremdsprachliches Erzählen auf Französisch 102

8 Siegesgeschichte: Fremdsprachliches Erzählen auf Deutsch 123

9 Dasselbe Erlebnis in zwei Sprachen 137

10 Sprachnoterlebnisse in der Zweitsprache Deutsch und
in der Muttersprache Französisch 156

11 Erzählen als Aufgabe:
Unterschiedliche Versionen desselben Erlebnisses in der
Zweitsprache Deutsch und der Muttersprache Französisch 177

12 Eine Anekdote in der Muttersprache Deutsch
und der Fremdsprache Französisch 219

13 Sprachliche Mittel des Erzählens 251

14 Typen des Erzählens 258

15 Vergleich zwischen dem Erzählen in der Muttersprache
und dem Erzählen in der Fremd-/Zweitsprache 273

16 Ausblick 278

Verzeichnisse
Literatur 280
Abbildungen 299
Erzählstrukturtypen 300